

www.BibleForChildren.org

SAN MATEO 26



'Ma xe mi bēzhtjo
'ñanto pa'a ro zädä
c'e mbaxua c'ü ni
chjũ Pascua, o ma c'ua
e Jesús a Betania nu ja je
mi bübü e Lázaro c'ü vi ndũ'ũ.
Nuc'ü, vi xos'ü cja c'o añima.
Nuc'ua e María o tũ'ũ nde
kilo o unguento c'ü mi dyavo
nardo. Me mi muvi na mizhi.
O ngosp'ü c'ua o ngua'a e Jesús.
Cjanu o ndintspi co o ñixti. Nu cja c'e
ngumü me co jyä'ä c'ü mi yüdü c'e unguento.



E Judas Iscariote c'ü mi ngueje 'naja c'o doce o discípulo e Jesús, o ma cja c'o ndamböcjimi o ma xipjiji c'ü ro nzhö e Jesús. Nuc'ua c'o ndamböcjimi me co mäjäji 'ma o dyäräji c'ü ro tsja e Judas. Anguezeji o mamaji c'ua c'ü ro ngõ't'üji e Judas. Angueze o jyodü c'ü ja rvá tsjapü ngue c'ua ro nzhö'ö e Jesús.



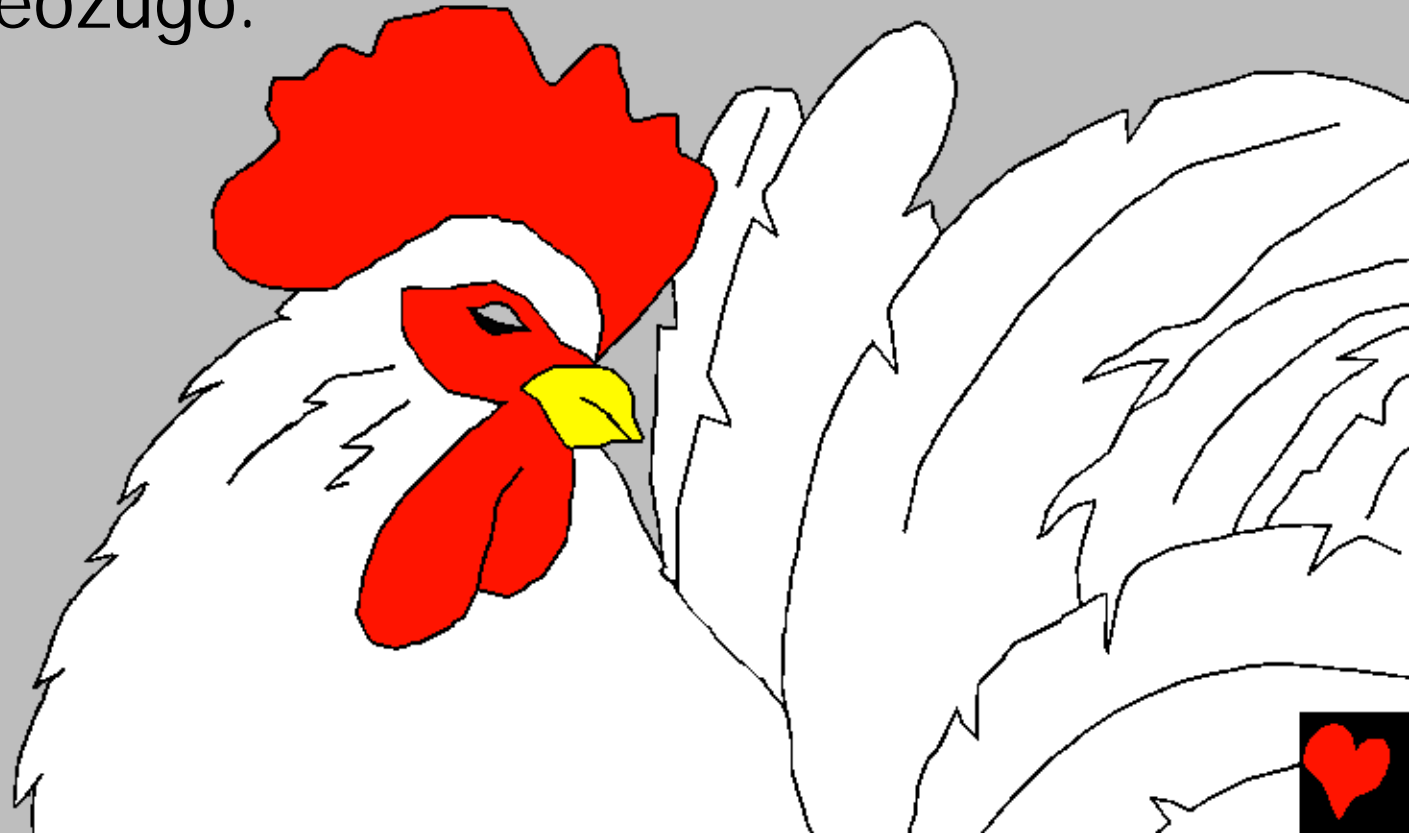
Nuc'ua c'o discípulo o mëvi c'ua ja
va xipjivi e Jesús, o ma dyät'ävi c'e
jñõnü c'ü rví zũpüji c'e mbaxua c'ü
ni chjũ Pascua. 'Ma ndänt'ä ma siji
o xëdyi, o jñü c'ua e Jesús 'na
tjõmëch'i, o unü 'na pøjö Mizhocjimi.
Cjanu o xënmbi c'o o discípulo,
o xipjiji: –Jñüji ne tjõmëch'i nu rrã
xëñc'iji, rí siji. Nujnu ngue
ín cuerpogö nu.
Cjanu o ndës'i
c'ua c'e vaso.



O unü 'na pöjö Mizhocjimi,
cjanu unü c'o o discípulo, o xipjiji:
–Sigueji c'ü po'o nu_in texeji.
Na ngueje nujnu, ngue ín tsjigö nu.
Na ngue c'ü rga pjödügö ín tsji rá
tügö, Mizhocjimi ra tsja dya c'ua ja
nzi va mama; ra perdonao dya o
nzhubü na puncjü o nte.



Xo mama c'ua e Jesús c'ín Jmugöji: –Nu'tsc'e Simón,
dyärä na jo c'ü rí xi'tsc'ö. E Satanás c'ü dya jo, o ch'unü
sjëtsi ra zöc'üji_in texeji. Ne angueze rí xõgueji co
nuzgö rí pjöt'üji, nza cja ga mböt'ü o paxa 'ma pitsiji
o ndëxü. Nu'tsc'e Simón, rí pãrãgö ra mezhe 'na
ndajme ra ndõ'c'ü c'ü dya jo. Pero ró ö'tc'ü Mizhocjimi
c'ü rí sido rí creozügö.



'Ma ra nzhogü in mü'bügue, rí pjös'ü yo nin cjuarma xo ra zëzhiji. O ndünrü c'ua e Simón Pedro o xipji e Jesús: –Nu'tsc'e ín Jmuts'ügö, rí bübü dispuesto rá mägövi, zö ra pantcavi a pjörü. Xo rí bübü dispuesto rá tügö co nu'tsc'e. E Jesús o xipji: –Nu'tsc'e Pedro, rí xi'ts'i, ante c'ü ra huë o tare, ya na jñi rgui mamague c'ü dya_in pãcãgö.



Nuc'ua o möji nu ja mi
chjũ Getsemaní. Nuc'ua
e Jesús o xipji c'o
o discípulo: –Mimiji
va, ndeze c'ü rá magö
a manu, rá ma ötü
Mizhocjimi c'ü mi Tatagö,
eñe. O mama: –Mi
Tatats'ügö. Sö rí tsjague
texe. Tsjapü ra cjogü c'ü
dya ra zädä c'ü rá sufridogö.
Pero dya rí tsjague c'ua ja nzi
rgá negö; tsjague c'ua ja nzi
gui ñegue, eñe.



E Judas o dyëdyi c'ua c'o xondaro. Xo dyëdyi c'o policia c'o mi pëpi c'o ndamböcjimi 'ñe c'o fariseo. Nuc'ua o möji cja c'e huerta. Ma tñji o lámpara 'ñe o tizhi c'o mi tjë'ë. Nde ma jünji c'o rví tsjaji o chũ. Cjanu o tsja c'ua 'na c'o discípulo o ya'bü 'na tjëdyi 'naja c'o o mbëpji c'ü mi mero ndamböcjimi, o jñüpcü o ngõ cja o jodyë. O ndünrü c'ua e Jesús o mama: –lyö. Jyëziji ra tsjacüji c'ua ja c'o nzi ga neji, embeji c'o discípulo. Nuc'ua e Jesús o jopcü c'ua c'ü o ngõ c'e mbëpji.



Nuc'ua anguezeji o pënch'iji e Jesús, cjanu o zidyiji cja
o ngumü c'ü mi mero ndamböcjimi. 'Ma ya mi möji,
e Pedro mi bëpjatjo na jë cja e Jesús.

'Ma mü o zät'äji, o 'ñörüji
c'ua 'na sivi a nde cja
c'e tji, o mimiji c'ua o
pa't'üji. E Pedro xo
mimi co anguezeji.



C'ü mi mero ndamböcjimi
mi 'ñeje 'na o mbëpji c'ü
mi ngue o dyojui c'e
bëzo c'ü vi dyogü
o ngõ'õ c'ü vi dyopcü e
Pedro. O ña c'ua c'e
mbëpji o xipji e Pedro:
–Xo ró jantc'agö cja c'e
huerta, nde mi dyocjevi e
Jesús. Nuc'ua o ngädätjo
na jñi'i e Pedro. Nuc'ua jo
ni huë'ë c'ua c'o chare.
Nuc'ua e Pedro o mbedye a tji,
me go huë co texe o mü'bü.



Cjanu o böbüji c'ua texeji, cjanu
o zidyiji c'ua e Jesús cja e Pilato.
O mama c'ua e Pilato o xipji e Jesús:
–¿Cjo in reygue cja yo menzumü a
Israel? O ndünrü c'ua e Jesús o xipji:
–Jã, nguetscö c'ua ja
vi mangue. E Pilato ndo
zopjütjo na yeje c'o nte,
na ngue mi ne ro 'ñeme
libre e Jesús. Pero anguezeji

o mapjüji c'ua na jens'e o
mamaji: –Chät'äji cja ngronsi,

chät'äji cja ngronsi.



Nuc'ua e Pilato o nzhö e Jesús
ngue c'ua ro dät'ä cja ngronsi.
Cjanu o zidyiji c'ua e Jesús.
Nuc'ua o nduns'ütsjé c'ua c'ü nu
ngronsi. O mbedye, o ma nu ja je
mi chjũ'ũ ñinte. Cja jña hebreo mi
chjũ'ũ Gólgota.



Nunu ngue nu ja je ndät'äji cja
ngronsi nu. O ndät'äji angueze,
cja ne yeje bëzo c'o xo ndät'äji,
'naja cja o jodyë, c'ü 'naja
cja o squierda.

E Jesús,
mi bübü a
nde'e c'ü.



O bëxõmü e jyarü. Y o chödü a nde c'e manta
c'ü mi cjot'ü a mbo cja c'e templo nu ja me ma sjũ.
Nuc'ua e Jesús o mapjü na jens'e o mama:
–Nu'tsc'e mi Tatats'ügö,
sinngui dya ín aljma.
Nuc'ua 'ma mü o nguarü
o mama c'o, cjanu o ndũ c'ua.



Nuc'ua c'ü nzhä'ä o säjä 'na bëzo c'ü
mi chjũ José c'ü mi menzumü a
Arimatea. Mi ngue 'naja c'o mi
pjëzhi na nojo c'o mi jün
ngüenda. Nuc'ü, xo mi
te'be c'ü ro ã manda
nu c'ü vi 'ñeme
Mizhocjimi. E José
dya zũ, o ma cja e
Pilato,

o ma dyötü
c'ü o cuerpo e
Jesús. Nuc'ua e
José o ma ndõmü 'na
t'öxbitu.



Cjanu o ts'üpcü c'ua o cuerpo e Jesús
cja c'e ngronsi. Cjanu o mböch'ü
c'e bitu. Cjanu o ma ngöt'ü
cja 'na cueva c'ü vi dyöt'üji
cja 'na dyä c'ü peña.
Cjanu o chjen'chp'e
c'ua 'na tralaja
va ngot'ü.



Nu c'e pa c'ü, ngue 'ma mi prepara
c'o menzumü a Israel, na ngue c'ü
na jyas'ü mi ngue c'e pa
'ma söyaji.



Nuc'ua c'ü na jyas'ü, c'o ndamböcjimi
'ñe c'o fariseo o möji cja e Pilato, o
xipjiji: –Nu'tsc'e nin
t'ecjañömü, cja ró
mbennc'öjme ja va mama
c'e dyonpüte Jesús
'ma xe mi büntjo.



O mama: "'Ma ya rguí zö'ö jñipa 'ma rá tūgö, rá tetcjö", eñe c'ü. Nuc'ua o möji anguezeje. Y pa dya cjó ro 'ñe ndörü c'e cueva, o meyaji c'ua c'e tralaja, cjanu o ngamaji c'o tropa o mbörüji nu.



Nuc'ua 'ma ya vi cjogü c'e pa 'ma mi
söyaji, 'ma ya ma jya's'ü c'ü ot'ü
pa'a nu ngo'o, o ëjẽ c'ua e
María Magdalena, 'ñe c'ü
'naja María ro 'ñe nu'uvi
c'e cueva. Nuc'ua o
ëjẽ c'ua 'naja c'o
o anxe Mizhocjimi,
vi 'ñeje a jens'e o
'ñe

chjen'chp'e c'e
tralaja c'ü mi cjot'ü
c'e cueva.



Co nu c'ü vi 'ñe chjen'chp'e c'e tralaja,
o mbi'i ne xoñijõmü. Nuc'ua c'e
anxe cjanu mimi c'ua a xes'e
cja c'e tralaja. Nu c'o tropa
'ma o jñandaji c'e anxe
c'ü vi 'ñe a jens'e,
me co mbi'ch'i va
pizhiji c'ua, y me
co privaji.



Nu c'e pa c'ü, ngue 'ma mi prepara
c'o menzumü a Israel, na ngue
c'ü na jyas'ü mi ngue c'e pa
'ma söyaji. Nuc'ua c'ü na
jyas'ü, c'o ndamböcjimi
'ñe c'o fariseo o möji
cja e Pilato, o
xipjiji: . . .



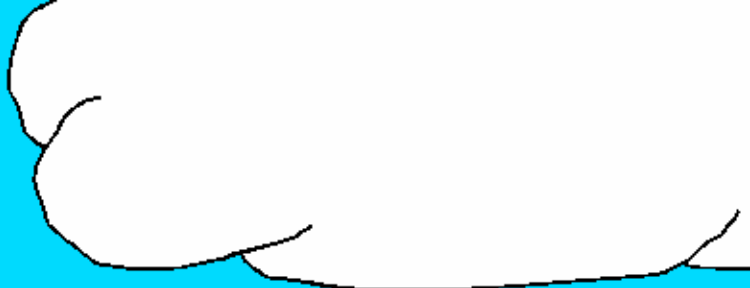
... –Nu'tsc'e nin t'ecjañõmü, cja ró
mbennc'öjme ja va mama c'e
dyonpüte Jesús 'ma xe mi
büntjo. O mama: "Ma ya
rguí zö'ö jñipa 'ma rá
tügö, rá tetcjö",
eñe c'ü.



Nuc'ua c'o ndixũ ixco mbedyevi c'ua cja
c'e cueva. Me mi sũvi, me xo mi mäjävi.
O mëvi c'ua na niji ro ma xipjivi c'o
discípulo c'o jña c'o vi dyärävi.
'Ma ndänt'ä ma mëvi, cjanu o ã
c'ua e Jesús o 'ñe chjëji o
zenguavi. Nuc'ua anguezevi o
chëzhivi a jmi, o ndüñijõmüvi

o nda'p'üvi
a ngua, o ma't'üvi c'ua.





Nuc'ua e Jesús o jizhitsjë a nde cja c'o once o discípulo; o jñandaji. Ma siji xëdyi 'ma o jñandaji e Jesús. E Jesús o huënych'iji na ngueje dya mi ejmeji, ma me o mü'büji. Dya mi ejmeji nu c'o ya vi jñanda vi te'e e Jesús. Nuc'ua e Jesucristo c'ü ín Jmugöji, 'ma o nguarü o ña, Mizhocjimi o zidyí a jens'e. Je ma mimi nu cja o jodyë Mizhocjimi.



Mizhocjimi me s'iya texe yo cārã cja ne
xoñijõmü. Nguéc'ua va nzhö c'ü nu T'i c'ü
'natjo para o ndũ va ngõtcü ín nzhübüji;
nguéc'ua texe c'o ra 'ñench'e o
mü'bü angueze, dya ra ndũji, ra
bübütjoji.



ROMANOS 3:23 Na ngueje texe yo nte cjaji c'o na s'o. Dya cjaji c'ü ne Mizhocjimi c'ü ra tsjaji.

ROMANOS 6:23 Nu c'ü ra ndünt'ü a xütjü e nzhubü, ra ndũ'ũ c'ü. Ngueje c'ü je ts'õ't'ü c'ü. Nu c'ü tjünt'ü a xütjü e Jesucristo c'ü ín Jmuji, sido ra bübütjo c'ü, dya ra ndũ. Ngueje c'ü je unü Mizhocjimi.

HEBREOS 9:27 Nutscöji rí nteji, o ch'acöji c'ü 'natjo vez rá tǔgöji. Y nuc'ua, cja rrũ jñüncüji c'ua ngüenda Mizhocjimi.

EFESIOS 2:8,9 C'ü vi jogü in mü'bügueji, dya ngue c'ü rvi tsjagueji c'o na jo. Ngue c'ü me o s'iyats'üji Mizhocjimi. Nguec'ua 'ma_i 'ñench'e in mü'büji e Jesucristo, o jocüts'üji Mizhocjimi in mü'büji. Mizhocjimi o ne o tsja a cjanu. Dya cjó sö cjó ra tsjapütsjë na nojo c'ü ra mama: "Na jozügö a jmi Mizhocjimi na ngueje ró cjagö na jo", ra 'ñeñe."



ROMANOS 10:9,10 Rí xi'ts'iji: 'Ma na cjuana rí mangueji e Jesucristo ngue in Jmugueji y 'ma na cjuana in ejmeji cja in mü'bü Mizhocjimi o xos'ü 'ma o ndũ, ra jocüts'üji in mü'bü 'ma. Na ngueje 'ma rí 'ñench'e in mü'büji e Cristo, ra mama Mizhocjimi ya perdonaots'üji, dya in tũji dya nzhubü; y 'ma dya rí tseji rí mangueji e Cristo ngue in Jmugueji, Mizhocjimi ra jocüts'ü in mü'büji 'ma.

SAN JUAN 3:16,17 Mizhocjimi me s'iya texe yo cãrã cja ne xoñijõmü. Nguec'ua va nzhö c'ü nu T'i c'ü 'natjo para o ndũ va ngõtcü ín nzhubüji; nguec'ua texe c'o ra 'ñench'e o mü'bü angueze, dya ra ndũji, ra bübütjoji. C'ü vi ndäjã Mizhocjimi c'ü nu T'i'i cja ne xoñijõmü, dya ngue c'ü ra tsjapü ra ngõt'ü o nzhubü yo cãrã cja ne xoñijõmü. O ndäjã ngue c'ua o ngõ'tp'ü c'o nzhubü c'o tũji. A cjanu, nu c'o ench'e o mü'bü angueze, ra bübütjoji.



1 JUAN 5:11-13 C'ü o mama Mizhocjimi, ngue c'ü o dyacüji c'ü rgá bübütjoji co angueze para siempre. Rí bübütjoji na ngue օ T'i Mizhocjimi bübü co nuzgöji. 'Ma cjó c'o ench'e օ mü'bü c'ü օ T'i Mizhocjimi, ya bübü co Mizhocjimi c'o. 'Ma cjó c'o dya ench'e օ mü'bü c'ü օ T'i Mizhocjimi, dya bübü co Mizhocjimi 'ma c'o. Nu'tsc'ejí ya in ench'e in mü'büji e Jesucristo c'ü ngue օ T'i Mizhocjimi. Rí pen'c'öji ne carta ngue c'ua rí pãrãgueji c'ü ya in bübütjogueji dya co Mizhocjimi y rí bübütjoji para siempre.



SAN MATEO 26-28; SAN LUCAS 22-24;
SAN JUAN 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Mazahua, Central NT (maz) © 2007, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MAZTBL/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

